



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>	<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>	<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>	<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>	<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>	<b>عربي</b>	<b>32</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>		
<b>NORSK</b>	<b>10</b>		
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>		
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>		
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>		
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>		
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>		
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>		
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>		
<b>EESTI</b>	<b>18</b>		
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>		
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>		
<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>		
<b>ROMÂNÀ</b>	<b>22</b>		
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>		
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>		
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>		
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>		
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>		

**WALL ANCHORING GUIDE:**

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

**Type of Wall Material:**

Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

**Drywall or plaster with available wood stud:**



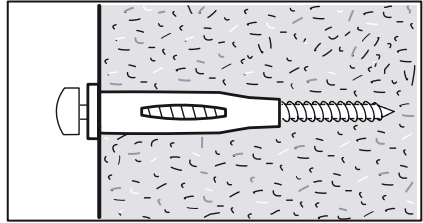
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

**Drywall without available wood stud:**



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

**Masonry:**



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

**If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.**

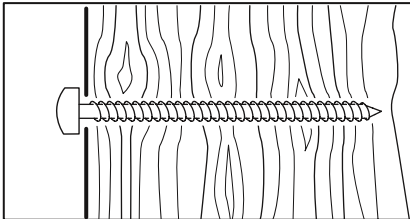
**SO WIRD DAS MÖBELSTÜCK AN DER WAND GESICHERT:**

Welchen Beschlag man wählt, um das Möbelstück an der Wand zu sichern, hängt von der Art des Möbels und vom Wandmaterial ab.

**Wandbeschaffenheit:**

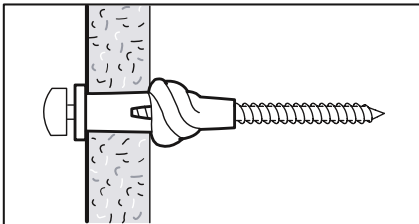
Wähle in der Anleitung unten die Beschaffenheit deiner Wände aus und folge den entsprechenden Schritten, um das Möbel an der Wand zu sichern.

**Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:**



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe über dem/den Holzträger/n anzeichnen.
- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 3 mm (1/8") Durchmesser in die Tragekonstruktion bohren.

**Gipskartonplatten oder verputzte Wände ohne Tragekonstruktion aus Holz:**

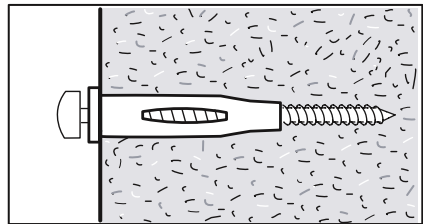


- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8

mm (5/16") Durchmesser in die Wand bohren.

- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

**Mauerwerk:**



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe an der Wand anzeichnen.
- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser 70 mm (2 3/4") tief in das Mauerwerk bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

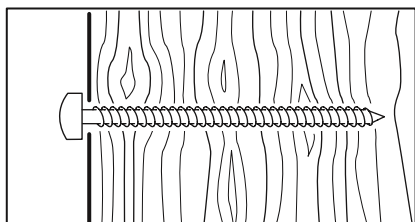
**Wenn das Material der heimischen Wandbeschaffenheit nicht in dieser Liste aufgeführt ist oder Fragen aufkommen, bitte den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.**

**INSTRUCTIONS POUR FIXATION AU MUR :**

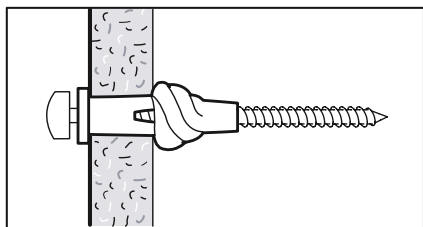
Le choix des fixations à utiliser pour fixer votre meuble au mur dépend du type de meuble et du matériau du mur.

**Matériau du mur :**

le guide ci-dessous vous permet d'identifier le matériau de votre mur pour savoir comment procéder.

**Cloison en plâtre avec montants en bois :**

- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée sur le mur, en le(s) alignant sur le montant.
- Percer un(des) trou(s) pilote(s) de 3 mm (1/8 inch) de diamètre dans le(s) montant(s) en bois, à la hauteur marquée au crayon.

**Cloison en plâtre sans montant en bois :**

- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer dans le mur un(des) trou(s) de 8 mm (5/16 inch) de diamètre à la hauteur marquée au crayon.

- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

**Mur en maçonnerie :**

- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer un trou de 8 mm (5/16") de diamètre et de 70 mm (2 3/4") de profondeur dans le mur à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

**Si le matériau de votre mur ne figure pas dans la liste, ou si vous avez des questions, adressez-vous à votre fournisseur local.**

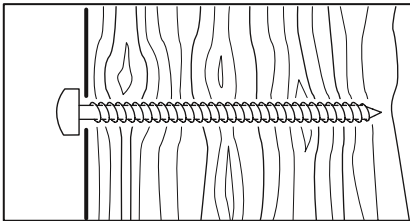
**ZO BEVESTIG JE HET MEUBEL AAN DE MUUR:**

Het beslag dat je moet gebruiken om het meubel aan de muur te bevestigen, is afhankelijk van het soort meubel dat je hebt en van het materiaal van de muur.

**Soort wandmateriaal:**

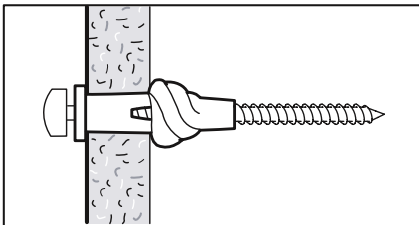
Met behulp van onderstaande gids kan je het materiaal van je wand identificeren evenals de stappen die je voor dat wandmateriaal dient te volgen.

**Gipswand of pleisterwerk met toegankelijke houten latten:**



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).
- Boor gaten met een diameter van 3 mm in de houten lat(ten) op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.

**Gipswand of pleisterwerk zonder toegankelijke houten latten:**

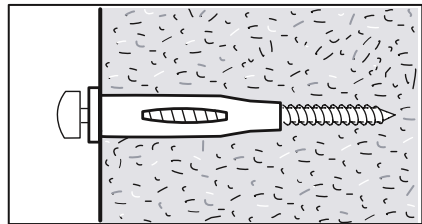


- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm

in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.

- Druk de kunststof plug(gen) in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

**Metselwerk:**



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm 70 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug(gen) in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

**Neem contact op met de bouwmarkt als het materiaal van jouw wand niet in deze lijst staat of als je andere vragen hebt.**

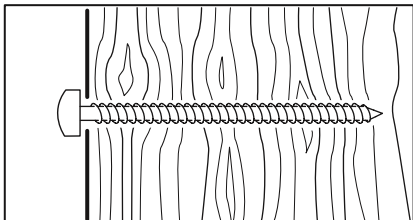
### VEJLEDNING TIL FASTGØRELSE TIL VÆG:

De skruer og rawplugs, du skal bruge til at fastgøre møblet til væggen, afhænger både af dit møbel og vægmaterialet.

#### Vægmateriale:

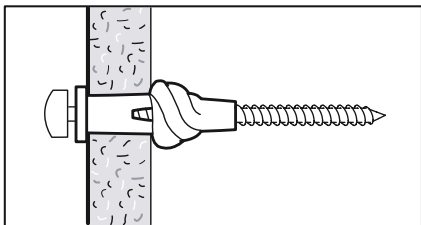
Følg vejledningen herunder for at finde ud af, hvilken type vægmateriale du har, og hvad du derefter skal gøre.

#### Tørvæg eller gipsvæg med vægstolpe af træ:



- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i en passende højde og placeret ud for vægstolpen/-stolperne.
- Bor et eller flere styrehuller med en diameter på 3 mm ind i vægstolpen/-stolperne i den højde, du har markeret med blyanten.

#### Tørvæg uden vægstolpe:



- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

#### Murværk:



- Marker fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm og dybde på 70 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

**Hvis dit vægmateriale ikke står på listen, eller hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit lokale bygge marked.**



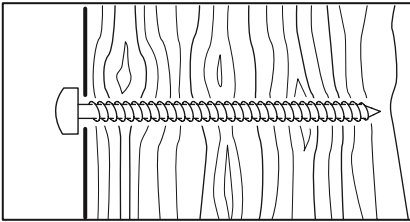
**LEIÐBEININGAR FYRIR VEGGFESTINGU:**

Efnið í veggjunum og húsgagninu ræður því hvaða skrufur/festingar eru nauðsynlegar.

**Veggefni:**

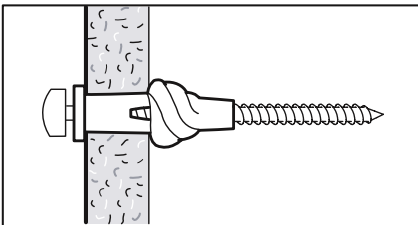
Notaðu leiðarvísinn hér að neðan, finndu úr hvaða efni veggurinn er og notaðu rétta aðferð miðað við það veggefni.

**Gifsveggur með tiltækum stoðum úr timbri:**



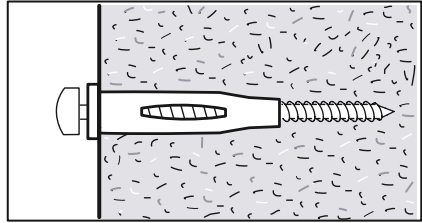
- Merktu staðinn fyrir festinguna/-arnar með blýanti í viðeigandi hæð og yfir viðarstoðinni/stoðunum.
- Boraðu 3mm gat í viðarstoðina/stoðirnar þar sem þú merktir með blýantinum.

**Gifsveggir án viðarstoða:**



- Merktu staðinn/-ina fyrir festinguna/-arnar með blýanti í viðeigandi hæð.
- Boraðu 8mm gat í vegginn í þeirri hæð sem þú merktir með blýantinum.
- Rektu plasttappann/-ana í gatið/götin með hamri ef þörf krefur.

**Múrveggur:**



- Merktu með blýanti fyrir festingunum í réttri hæð.
- Boraðu 8 mm gat/göt, 70 mm djúp, í vegginn þar sem þú merktir með blýantinum.
- Komdu plasttöppunum fyrir í götunum, með hamri ef þörf krefur.

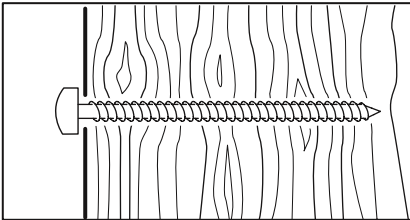
**Ef efnið í þínum veggjum er ekki á þessum lista, eða ef einhverjar spurningar vakna, mælum við með að þú leitir ráða í næstu byggingavörverslun.**

**SLIK FESTER DU MØBLER I VEGGEN:**

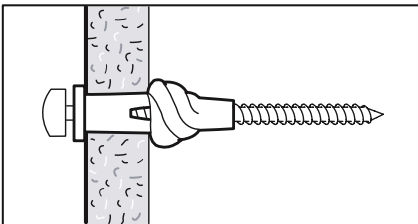
Beslaget som du skal bruke til å feste møbelet i veggen avhenger både av hvilken type møbel du har, og hva slags veggmaterialer du har hjemme.

**Type veggmateriale:**

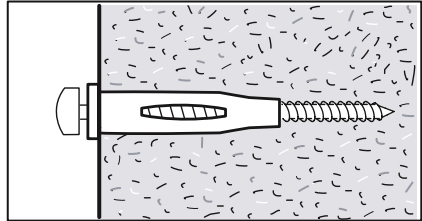
Med denne oversikten kan du identifisere materialet i din vegg og de stegene det er lurt å følge for det veggmaterialet.

**Gipset eller pusset vegg med tilgjengelige spikerslag i tre:**

- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde og over spikerslaget/spikerslagene.
- Bor hull med 3 mm diameter inn i spikerslaget i den høyden du har merket med blyant.

**Gipset eller pusset vegg uten tilgjengelige spikerslag i tre:**

- Bruk en blyant og merk av festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen(e) i hullet/ hullene, bruk en hammer om nødvendig.

**Murvegg:**

- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter 7 cm inn i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

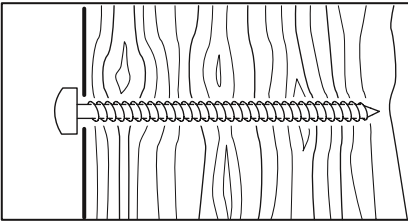
**Kontakt en byggevarehandel om ditt veggmateriale ikke finnes i denne oversikten, eller om du har andre spørsmål.**

**SEINÄKIINNITYSOPAS:**

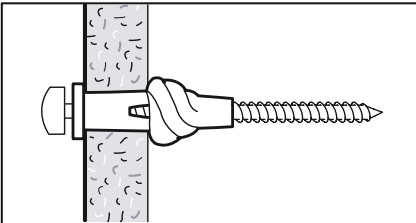
Valitse seinäkiinnitystarvikkeet kotisi seinämateriaalin ja kyseessä olevan huonekalun mukaan.

**Seinämateriaali:**

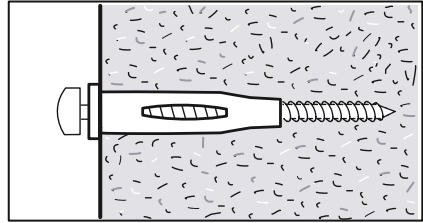
Tunnista alla olevan oppaan avulla seinämateriaalisi ja noudata sen mukaisia kiinnitysohjeita.

**Puurunkoinen kipsilevyseinä tai rapattu seinä:**

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle ja kohtaan, jossa alla on puukoolaus.
- Pora halkaisijaltaan 3 mm reikä/reiät puurakenteeseen asti, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.

**Kipsilevy- tai rapattu seinä, jossa kiinnitystä ei ole mahdollista tehdä koolauksen kohdalle:**

- Mittaa ja merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä.
- Pora merkitemääsi kohtaan/kohtiin reikä/reiät 8 mm:n terällä levyn läpi.
- Laita reikään/reikiin muovitulppa/-tulpat. Tarvittaessa apuna voi käyttää vasaraa.

**Kivi- tai tiiliseinä:**

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora seinään reikä, jonka halkaisija on 8 mm ja syvyys 70 mm, seinään lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

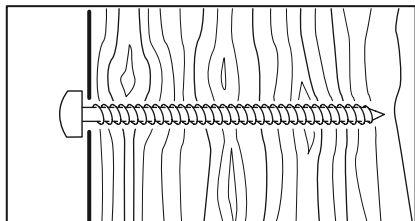
**Jos kotisi seinämateriaalia ei löydy listasta tai et ole varma oikeasta kiinnitystavasta, pyydä apua rautakaupasta.**

**SÅ HÄR FÄSTER DU MÖBELN I VÄGGEN:**

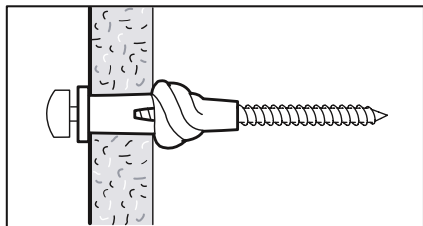
Beslagen som du ska använda för att fästa din möbel i väggen beror både på vilken typ av möbel du har och materialet i din vägg.

**Typ av väggmaterial:**

Med hjälp av guiden nedan kan du identifiera materialet i din vägg och de steg som är lämpliga att följa för det väggmaterialet.

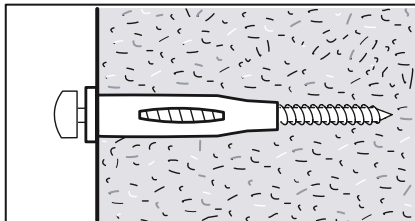
**Gipsad eller putsad vägg med tillgängliga träreglar:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd och över träregeln/träreglarna.
- Borra hål med diametern 3 mm (1/8 tum) in i träregeln/träreglarna på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

**Gipsad eller putsad vägg utan tillgängliga träreglar:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

**Murad vägg:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) 70 mm (2 3/4 tum) in i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

**Kontakta din bygghandel om ditt väggmaterial inte finns med i denna lista eller om du har andra frågor.**

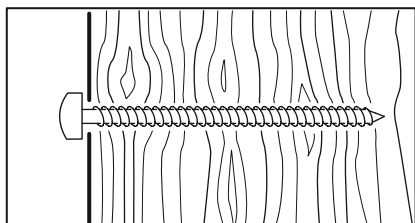
### PŘIPEVŇOVÁNÍ NÁBYTKU KE ZDI:

Vždy záleží jak na typu nábytku, tak na typu zdi. Dle toho vyberte vhodný typ upevnění.

#### Typ materiálu stěny:

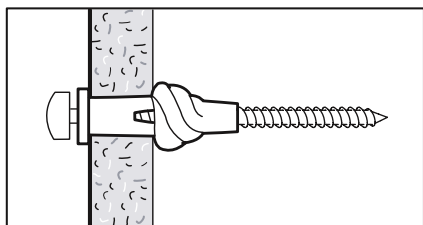
S pomocí instrukcí určete typ materiálu své stěny a podle toho pokračujte v dalších krocích.

#### Suchá zed' nebo sádrová stěna s viditelnými dřevěnými trámký:



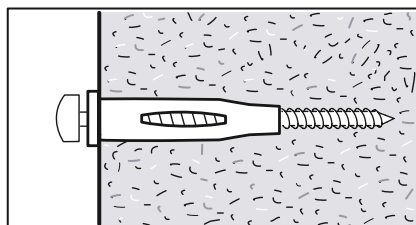
- Označte tužkou body, kam chcete vrtat (do dřevěných trámků).
- Nejprve do trámku vyvrtejte díрку o průměru 3 mm jako základ pro další vrtání.

#### Suchá zed' bez nosné dřevěné konstrukce:



- V příslušné výšce si udělejte značky tužkou.
- Vyvrtejte díрку o průměru 8 mm.
- Zasuňte hmoždinky – v případě nutnosti použijte kladivo.

#### Zdivo:



- V příslušné výšce udělejte tužkou značky.
- Vyvrtejte do zdi díрку o průměru 8 mm a hloubce 70 mm.
- Zasuňte hmoždinky (v případě potřeby použijte kladivo).

**Pokud zde typ vašeho zdiva není zmíněn nebo pokud máte jakékoliv otázky, obraťte se na místní železářství.**

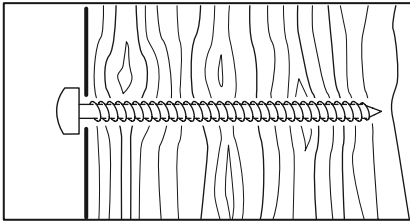
**INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:**

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

**Material de la pared:**

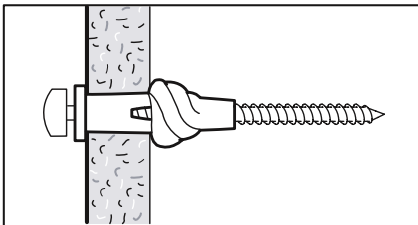
consulta la siguiente guía para identificar el material con el que está hecha la pared y las correspondientes instrucciones.

**Pared de pladur o yeso con posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:**



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.
- Con un taladro, haz un agujero de 3 mm (1/8") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.

**Pared de pladur sin sujeción a la estructura portante de madera:**

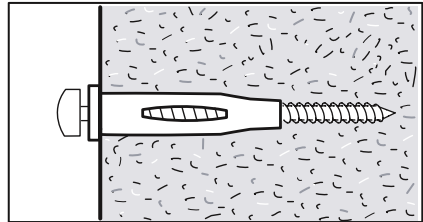


- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios

agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.

- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

**Pared de obra:**



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro y de 70 mm (3/4") en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

**Si el material con el que está hecha la pared no aparece aquí, o si tienes alguna pregunta, consulta en la ferretería más cercana.**

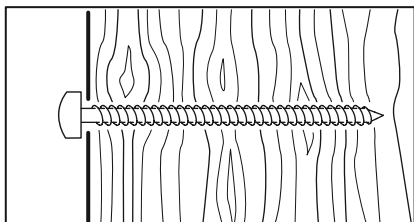
### ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE:

Scegli gli accessori da usare per il fissaggio del mobile alla parete in base al tipo di mobile e al materiale della parete.

#### Materiale della parete:

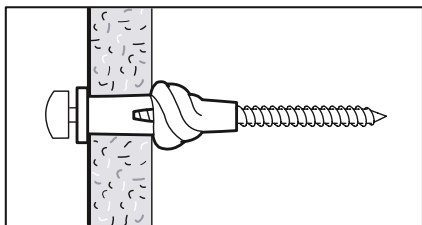
consulta la guida qui sotto per individuare il materiale di cui è fatta la tua parete e le relative istruzioni.

#### Parete in cartongesso con possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza, in corrispondenza dei profili portanti in legno.
- Con un trapano, pratica un foro di 3 mm (1/8") di diametro nei profili in legno in corrispondenza di ogni segno di matita.

#### Parete in cartongesso senza possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:

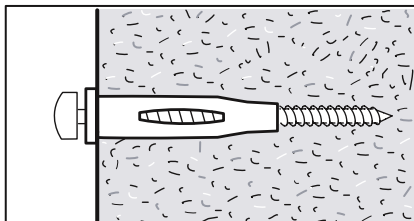


- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro nella parete in

corrispondenza di ogni segno di matita.

- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

#### Pareti in muratura:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro e profondo 70 mm (2 3/4") nella parete, in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

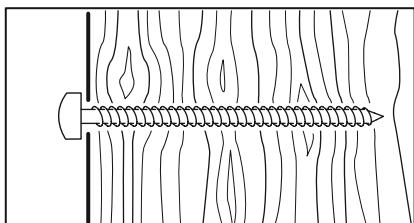
**Se il materiale della tua parete non è elencato qui oppure hai dei dubbi, rivolgiti a un ferramenta locale.**

**FALHOZ RÖGZÍTÉSI ÚTMUTATÓ:**

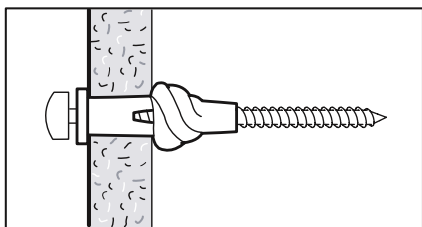
Az, hogy milyen alkatrészeket szükséges használni a bútor falhoz rögzítéséhez, egyaránt függ a bútor típusától és a fal anyagától.

**A fal anyagának típusa:**

Az alábbi útmutatót használva azonosítsd a falad anyagának típusát és kövesd ennek az anyagnak megfelelő lépéseket.

**Gipszkarton vagy gipsz fa csappal:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban a fa csap(ok) felett.
- Fúrj 3 mm (1/8 inch) átmérőjű próbalyuka(ka)t a fa csap(ok)ba a ceruzával megjelölt magasságban.

**Gipszkarton fa csap nélkül:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyuk(ak)ba, ha szükséges, használj kalapácsot.

**Téglafal:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t 70 mm (3/4 inch) mélyen a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyuk(ak)ba, ha szükséges, használj kalapácsot.

**Ha a falad típusa nincs itt felsorolva, vagy további kérdéseid lennének, keresd fel a legközelebbi barkácsruházatot.**



**PORADNIK MOCOWANIA DO ŚCIANY:**

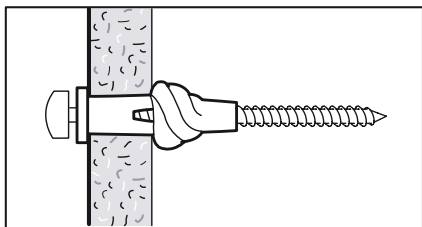
Dobór okuć niezbędnych do przymocowania mebla do ściany zależy zarówno od rodzaju mebla, jak i materiału, z którego wykonana jest ściana.

**Rodzaje ścian:**

Korzystając z przewodnika poniżej, ustal z jakiego materiału jest wykonana Twoja ściana i jakie odpowiednie kroki należy wykonać dla danego rodzaju ściany.

**Płyta gipsowo-kartonowa na szkieletcie drewnianym:**

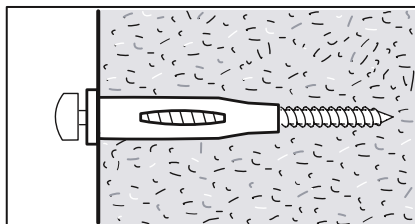
- Zaznacz ołówkiem punkty mocowania na odpowiedniej wysokości i w odpowiednim miejscu na szkieletcie drewnianym.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości wywierć w szkieletcie drewnianym otwór(otwory) o średnicy 1/8 cala (3 mm).

**Płyta gipsowo-kartonowa bez szkieletu drewnianego:**

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkt(y) mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości wywierć w ścianie otwór(otwory) o

średnicy 5/16 cala (8 mm).

- Wbij w otwory kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

**Ściana murowana:**

- Zaznacz punkt(y) mocowania za pomocą ołówka na odpowiedniej wysokości.
- Wywierć w ścianie otwór (otwory) o średnicy 5/16 " (8 mm) i głębokości 2 i 3/4 cala (70 mm) na wysokości zaznaczonej ołówkiem.
- Wbij w otwory plastikowe kołki, w razie potrzeby użyj młotka.

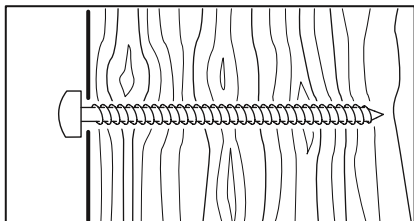
**Jeśli materiał, z którego wykonana jest Twoja ściana nie został tu wymieniony lub w razie jakichkolwiek pytań zasięgnij porady w najbliższym sklepie z narzędziami.**

**SEINALE PAIGALDAMISE JUHISED:**

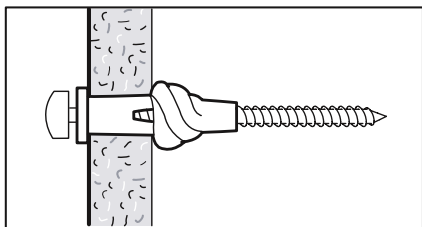
Tööriistad, mida vajate mööbli seinale kinnitamiseks, olenevad teie mööbli- ja seinatüübist.

**Seinamaterjali tüüp:**

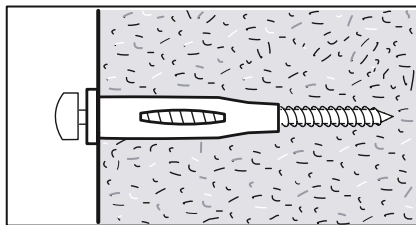
Tehke seinamaterjal kindlaks kasutades alltoodud juhist ja järgige vastavaid samme selle seinamaterjali puhul.

**Kipssein koos puidust taladega:**

- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobivale kõrgusele ja puittalade kohale.
- Puurige 3 mm läbimõõduga auk/augud puittala(de)sse märgitud kõrgusel.

**Kipssein puidust taladeta.**

- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobivale kõrgusele.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk/augud läbi seina kõrgusel, mille märkisite pliitsiga.
- Sisestage plastiktüüblid aukudesse, vajadusel kasutades haamrit.

**Kivisein:**

- Märkige kinnituspunkt(id) pliitsiga sobival kõrgusel.
- Puurige 8 mm läbimõõduga augud 70 mm sügavusele seina kõrgusel, mille märkisite pliitsiga.
- Sisestage plastiktüüblid aukudesse, vajadusel kasutades haamrit.

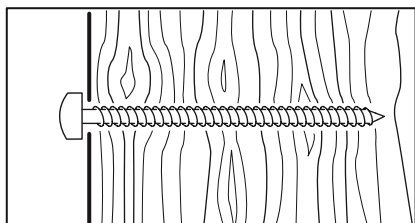
**Kui teie seinamaterjali selles nimekirjas pole või kui teil tekib küsimusi, konsulteerige kohaliku ehituspoega.**

**SIENAS STIPRINĀJUMU IZVĒLE:**

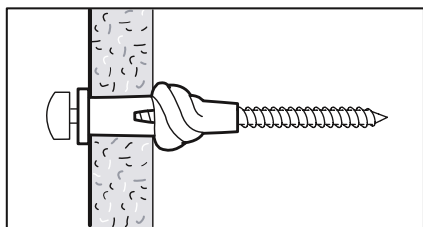
Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā gan no mēbeles veida, gan no sienu materiāla.

**Sienu materiāli:**

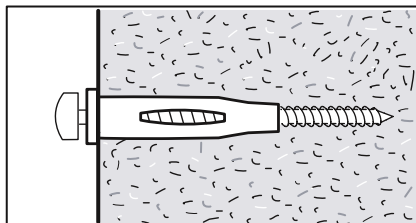
Izmantojot zemāk norādīto informāciju, nosakiet sava mājokļa sienu materiālu un veidu, kā stiprinājumus nofiksēt pie konkrētās sienas.

**Reģipša sienām ar koka brusēm:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā virs koka bruses/-ēm.
- Izurbiet  $\varnothing$  3 mm lielu/-s caurumu/-s koka brusē/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli. Ievērojot ilustrācijās attēlotās instrukcijas.

**Reģipša sienām bez koka brusēm:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet  $\varnothing$  8 mm lielu/-s caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

**Mūra sienām:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet  $\varnothing$  8 mm platu/-s un  $\varnothing$  70 mm dziļus caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

**Ja jūsu sienas ir izgatavotas no cita materiāla vai ja jums radušies kādi jautājumi, konsultējieties ar būvniecības speciālistu.**

### TVIRTINIMO PRIE SIENOS INSTRUKCIJA:

Baldų tvirtinimo prie sienos detales rinkitės atsižvelgdami į sienų tipą namuose ir medžiagas, iš kurių pagaminti baldai.

#### Sienų tipas:

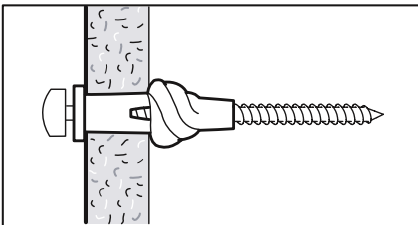
pagal toliau pateiktą informaciją išsiaiškinkite, kokį tvirtinimo būdą reikia naudoti atsižvelgiant į namų sienas.

#### Gipskartonio sienos su medinėmis sijomis:



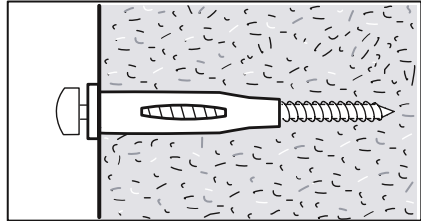
- Pieštuku tinkamame aukštyje ant medinės sijos (ar sijų) pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 3 mm skersmens angas.

#### Gipskartonio sienos be medinių sijų:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

#### Betoninė siena:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens, 70 mm gylio angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

**Jei čia nerandate reikalingos informacijos ir (ar) kyla klausimų, kreipkitės į vietinės tvirtinimo detalių parduotuvės darbuotojus.**

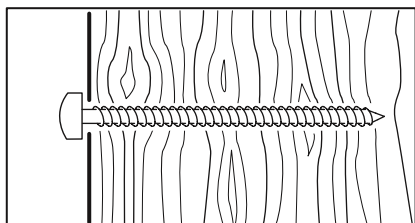
**GUIA DE FIXAÇÃO NA PAREDE:**

As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

**Tipo de material de parede:**

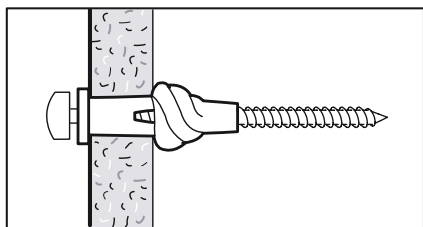
Identifique, usando a guia abaixo, o material da sua parede e os passos apropriados a tomar de acordo com o tipo de material.

**Pladur ou placa de gesso com estrutura de madeira disponível:**



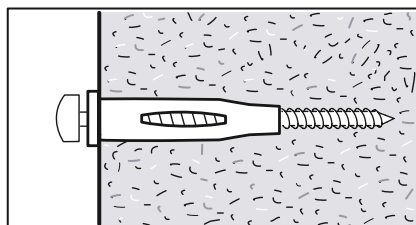
- Marque os pontos de fixação com um lápis, à altura apropriada e posicionados sob a estrutura de madeira.
- Faça orifícios piloto com 3 mm de diâmetro na estrutura em madeira, à altura que marcou com o lápis.

**Placa de gesso sem estrutura de madeira disponível:**



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro, à altura que marcou com o lápis.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

**Alvenaria:**



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro e 70 mm de profundidade, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

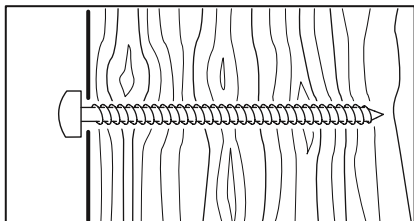
**Se o material da sua parede não estiver aqui referido, ou se tiver qualquer dúvida, consulte a sua loja de ferragens local.**

**GHID DE PRINDERE DE PERETE**

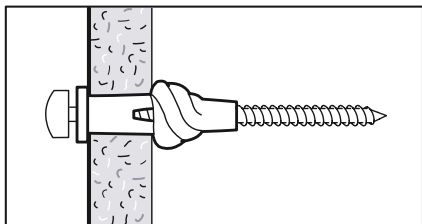
Piesele pe care trebuie să le folosești pentru a asigura mobilierul de perete depind de tipul de mobilier și de materialul din care este construit peretele.

**Tipul materialului:**

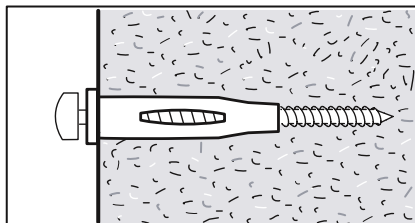
Folosind ghidul de mai jos, identifică materialul din care este construit peretele și ce trebuie să folosești:

**Rigips sau ipsos:**

- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 3mm diametru în perete la înălțimea marcată cu creionul

**Rigips:**

- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 8mm diametru în perete la înălțimea marcată cu creionul
- Introdu diblurile din plastic în orificii, folosind un ciocan

**Tâmplărie:**

- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită
- Fă un orificiu de 8mm diametru și 70mm adâncime în perete la înălțimea marcată cu creionul
- Introdu diblurile din lemn în orificii, folosind un ciocan

**Dacă materialul din care este construit peretele nu este descris aici sau dacă ai întrebări suplimentare, întreabă în magazin.**

**NÁVOD NA UPEVNENIE K STENE:**

Upevňovacie príslušenstvo potrebné na upevnenie nábytku k stene závisí od typu nábytku a materiálu steny.

**Materiál steny:**

Podľa návodu uvedeného nižšie určite materiál vašej steny, a zvolte správny postup pre daný materiál.

**Sadrokartón alebo ometka s dreveným stípkom.**

- Ceruzkou si označte si bod, vo vhodnej výške a polohe na drevenom stípku.
- Vyvrtajte pomocný otvor s priemerom 3 mm do dreveného stípihu v bode, ktorý ste si označili ceruzkou.

**Sadrokartón bez dreveného stípihu**

- Ceruzkou si označte si bod vo vhodnej výške.
- Vyvrtajte do steny otvor s priemerom 8 mm, v bode, ktorý ste si označili ceruzkou.
- Do otvoru umiestnite hmoždinku. Ak je potrebné, použite kladivo.

**Murovaná stena:**

- Ceruzkou si označte bod vo vhodnej výške.
- Vyvrtajte otvor s priemerom 8 mm do hĺbky 70 mm, vo výške, ktorú ste si označili ceruzkou.
- Do otvoru umiestnite hmoždinku. V prípade potreby použite kladivo.

**Ak ste tu nenašli materiál vašej steny, alebo ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na najbližšie železiarstvo.**

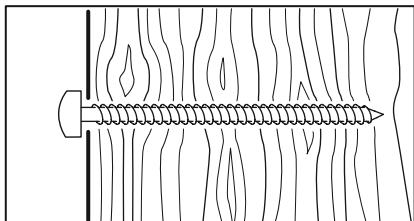
**РЪКОВОДСТВО ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ:**

Монтажните елементи, които трябва да използвате, за да закрепите мебелите към стената зависят от типа мебели и от вашия стенен материал.

**Вид материал на стената:**

С наръчника по-долу, определете материала на стената и стъпките, които трябва да предприемете.

**Гипсокартон или мазилка с дървена конструкция:**



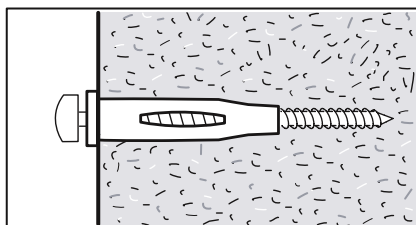
- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходящата височина и върху дървена/и греда/и.
- Пробийте отвор с диаметър 1/8 инча (3мм) в дървената греда на маркираното място с молива.

**Гипсокартон без дървена конструкция:**



- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходяща височина.
- Пробийте отвор с диаметър 5/16 инча (8мм) в стената, на маркираните места.
- Поставете пластмасов дюбел/дюбели в отворите, ако е необходимо с чук.

**Зидани стени:**



- Отбележете с молив мястото/местата за монтиране на подходящата височина.
- Пробийте 5/16 инча (8мм) отвор/и 2 и 3/4 инча (70мм) навътре в стената, на маркираното място с молива.
- Поставете пластмасов дюбел/дюбели в отвора/отворите, ако е необходимо с чук.

**Ако вашият материал за стена не е изброен тук или имате въпроси, попитайте в железарски магазин.**

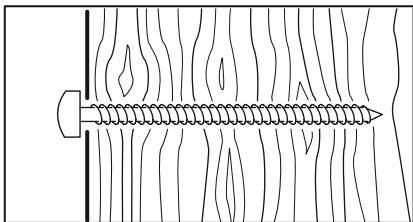


**VODIČ ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID:**

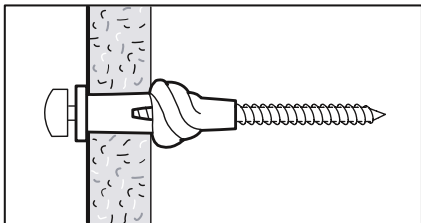
Alat za pričvršćivanje komode na zid ovisi o vrsti komode i o vrsti zida.

**Vrsta materijala zida:**

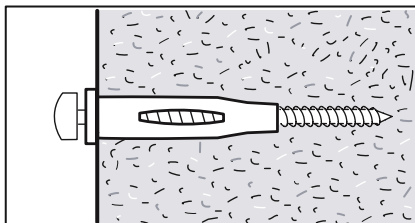
Koristeći priručnik, odrediti vrstu zida i prikladne korake za tu vrstu.

**Zid ili gips s drvenim stupom:**

- Označiti mjesto (mjesta) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini na drvenom stupu (stupovima).
- Izbušiti pilotnu rupu (rupe) promjera 3 mm u stupu (stupovima), na označenoj visini.

**Gipsane ploče bez drvenog stupa:**

- Olovkom označiti mjesto za pričvršćivanje na prikladnu visinu.
- Izbušiti rupu (rupe) promjera 8 mm u zidu na visinu označenu olovkom.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe).

**Po potrebi koristiti čekić. Zid:**

- Označiti mjesto (mjesta) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu (rupe) promjera 8 mm i dubine 70 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

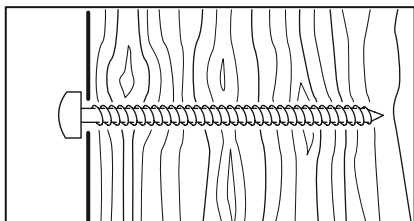
**Ako materijal zida u domu nije naveden ovdje, ili u slučaju bilo kakvih pitanja, kontaktirati lokalnu prodavaonicu alata.**

**ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:**

Τα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για να ασφαλίσετε το έπιπλό σας στον τοίχο εξαρτώνται τόσο από τον τύπο του επίπλου όσο και από το υλικό του τοίχου σας.

**Τύπος Υλικού Τοίχου:**

Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω οδηγό, εντοπίστε το υλικό του τοίχου σας και τα κατάλληλα βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε γ' αυτό το υλικό τοίχου. Γυψοσανίδα ή σοβάς με

**διαθέσιμους ξύλινους ορθοστάτες:**

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος και πάνω από τον ξύλινο ορθοστάτη.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) οδηγό διαμέτρου 1/8 ιντσών (3 mm) στον ξύλινο ορθοστάτη, στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.

**Γυψοσανίδα χωρίς διαθέσιμο ξύλινο ορθοστάτη:**

- Σημειώστε τα σημεία προσάρτησης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Κάντε μία τρύπα διαμέτρου 8mm στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με το μολύβι.

- Τοποθετήστε την ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί αν χρειάζεται.

**Τοιχοποιία:**

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) και βάθους 2 και 3/4 ιντσών (70mm) μέσα στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.
- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειαστεί.

**Εάν το υλικό του τοίχου σας δεν είναι καταχωρημένο εδώ, ή αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα σιδηρικών σας.**

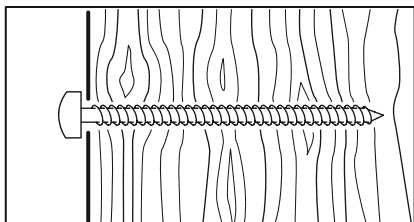
**РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ КРЕПЕЖНЫХ АКСЕССУАРОВ:**

Выбор крепежных аксессуаров для фиксации мебели к стене зависит от типа мебели и материала стены.

**Тип материала стены**

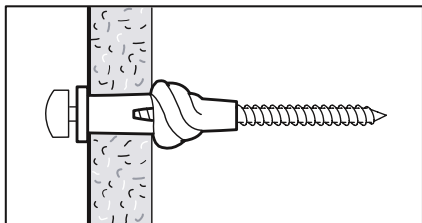
Используя приведенные ниже рекомендации, определите тип материала стены и порядок фиксации крепежа, подходящий для этого материала.

**Гипсокартон и подобные материалы с деревянным каркасом, пригодным для крепления:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте таким образом, чтобы крепеж попал в деревянный каркас.
- Просверлите в отмеченном месте в деревянной опоре предварительное отверстие(я) диаметром 3 мм (1/8 дюйма).

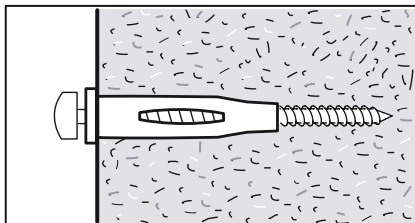
**Гипсокартон и подобные материалы без деревянного каркаса, пригодного для крепления:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.

- Просверлите в отмеченном месте в стене отверстие(я) диаметром 8 мм (5/16 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

**Камень, кирпич, бетон:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие диаметром 8 мм (5/16 дюйма) и глубиной 70 мм (2 3/4 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

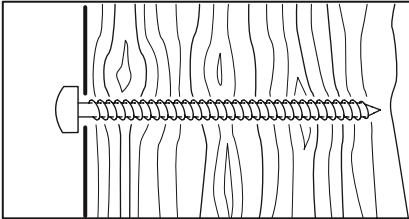
**Если стены в вашем доме сделаны из материалов, не перечисленных в этом списке, или при возникновении вопросов обратитесь в специализированный магазин.**

**ІНСТРУКЦІЯ З КРІПЛЕННЯ ДО СТІНИ**

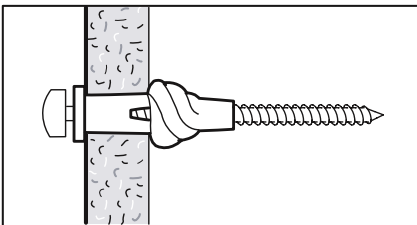
Для прикріплення меблів до стіни необхідно використовувати кріплення, що підходять як для типу меблів, так і для матеріалу стіни.

**Матеріал стіни:**

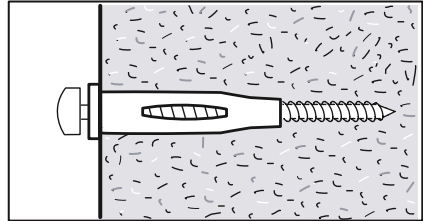
За допомогою наведених нижче вказівок визначте матеріал стіни та виконайте необхідні дії.

**Гіпсокартон або штукатурка з дерев'яним каркасом:**

- позначте олівцем місця кріплення на дерев'яному каркасі на потрібній висоті;
- просвердліть у дерев'яному каркасі напрямні отвори діам. 3 мм на висоті, відміченій олівцем.

**Гіпсокартон без дерев'яного каркасу:**

- позначте олівцем місця кріплення на потрібній висоті;
- просвердліть напрямні отвори діам. 8 мм на висоті, відміченій олівцем;
- вбийте в отвори пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток.

**Кам'яна або цегляна стіна:**

- позначте олівцем на потрібній висоті місця кріплення;
- просвердліть отвори діам. 8 мм і завглибшки 70 мм у стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвори пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток.

**Якщо стіни у вашому будинку виготовлено з інших матеріалів або у вас виникли запитання, зверніться за порадою до найближчого магазину будівельних матеріалів.**

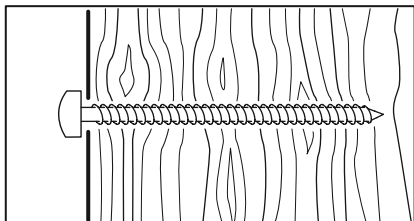
### UPUTSTVO ZA PRIČVRŠĆIVANJE ZA ZID:

Oprema kojom treba da pričvrstiš nameštaj za zid zavisi od vrste nameštaja i od materijala od kog je zid.

#### Vrsta zida:

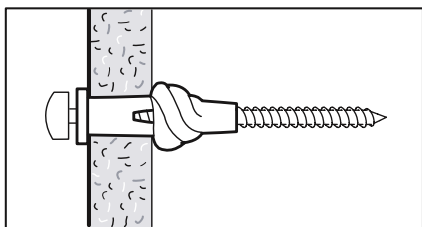
Pomoću vodiča koji sledi, utvrdi od kojeg je materijala zid i kako, prema tome, treba da postupiš.

#### Suvi zid ili gips s mogućnošću pričvršćenja za noseću drvenu gredu:



- Olovkom označi spojne tačke na odgovarajućoj visini i u odnosu na to gde se nalazi noseća greda.
- Izbuši probnu rupu prečnika 3 mm u drvenoj gredi, na visini obeleženoj olovkom.

#### Suvi zid bez drvene grede:



- Označi spojne tačke olovkom na odgovarajućoj visini.
- Na zidu izbuši rupu prečnika 8 mm na označenoj visini.
- Stavi plastični tipl u rupu (rupe), upotrebi čekić po potrebi.

#### Zid od opeke:



- Označi spojne tačke olovkom na odgovarajućoj visini.
- Na zidu izbuši rupu prečnika 8 mm dubine 70 mm na visini označenoj olovkom.
- Uvuci plastični tipl u rupu, posluži se čekićem po potrebi.

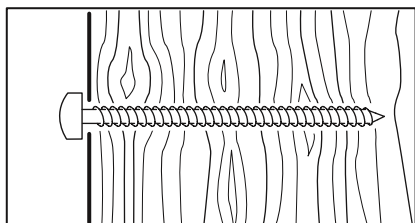
**Ako nije naveden materijal od kojeg su tvoji zidovi, ili imaš kakvih pitanja, zatraži savet u specijalizovanoj prodavnici.**

**NAVODILA ZA PRITRJEVANJE NA STENO:**

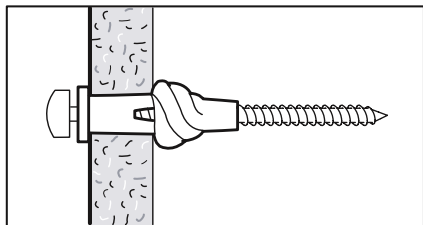
Vrsta pritrdilnega okovja je odvisna tako od vrste pohištva kot od stenskega materiala.

**Vrsta stenskega materiala:**

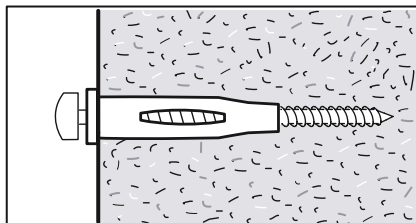
S pomočjo spodnjih smernic ugotovi vrsto stenskega materiala in ustrezno postopaj.

**Suhomontažna ali mavčna stena z lesenimi oporniki:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini nad vsakim opornikom.
- Na vseh označenih mestih v leseni opornik izvrtaj luknjo premera 3 mm.

**Suhomontažna stena, kjer ni lesenega opornika:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

**Zidana stena:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj 70 mm globoko luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

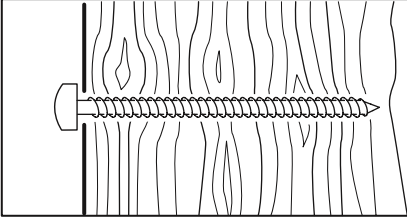
**V primeru, da na tem seznamu ni naveden ustrezen stenski material, se za nasvet obrni na najbližjo specializirano trgovino.t**

**DUVARA SABİTLEME KILAVUZU:**

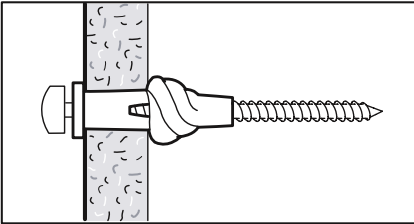
Mobilyanızı duvara duvara sabitlemek için kullanmanız gereken donanım, sahip olduğunuz mobilya türüne ve duvar yapı materyaline bağlıdır.

**Duvar Malzeme Türü:**

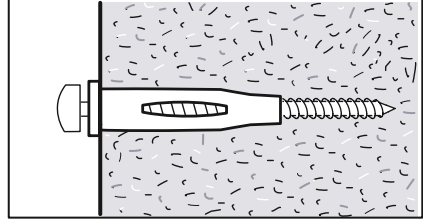
Aşağıdaki kılavuzu kullanarak, duvar malzemesi ve bu duvar malzemesi için yapmanız gereken uygun adımları belirleyebilirsiniz.

**Ahşap somunlu alçıpan veya kartonpiyer:**

- Bağlantı noktasının (larının) uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz ve ahşap somunu (ları) üzerinde konumlandırınız.
- İşaretlediğiniz yükseklikte ahşap somunun (ların) içine 1/8 inç (3mm) çapında bir pilot delik açınız.

**Ahşap civatasız kartonpiyer:**

- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvara işaretlediğiniz yükseklikte 5/16 inç (8mm) çapında delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç kullanarak, plastik civatayı (ları) delik (ler) içine çakınız.

**Yığıma duvar:**

- Bağlantı noktasını (larını) uygun yükseklikte bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvarda kalem ile işaretlediğiniz yüksekliğe 5/16 inç (8 mm) çapında 2 ve 3/4 inç (70mm) derinliğinde delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç yardımıyla, plastik civatayı (ları) delik (lerin) içine çakınız.

**Duvar malzemeniz bu listede yoksa veya herhangi bir sorunuz olursa, en yakın yapı malzemeleri satan bir mağazaya danışınız.**

## البناء:

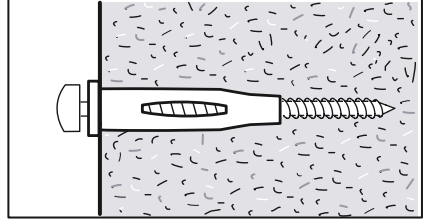
## دليل خطافات الحائط:

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أثاثك على الحائط تعتمد على نوعية الأثاث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

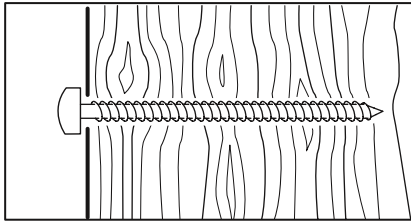
## نوع مادة الحائط:

حدد نوع حائطك باستخدام الدليل أدناه المواد والخطوات المناسب عملها لهذه المادة الحائطية.

## حائط جبسي أو الألواح الجبسية مع الخشب المتوفر الوند (المسمار الخشبي):



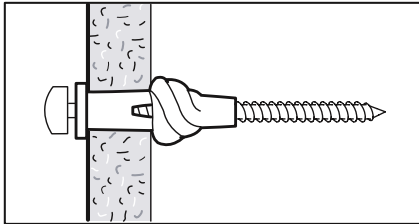
- ضع علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب.
- أنقبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8mm) بعمق 2 و 3/4 بوصة (70MM) في الحائط على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قومي بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.



- ضع علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب وضعه فوق المسمار الخشبي.
- أنقبي حفرة بقطر 1/8 بوصة (3 مم) في المسمار الخشبي، على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.

إذا لم يتم ذكر المادة المصنوع منها حائطك هنا، أو إذا كان لديك أي استفسار يرجى زيارة أقرب متجر للأجهزة المحلية.

## حائط جبسي من دون وجود مسمار خشبي:



- ضع علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب
- أنقبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8MM) في الحائط بالإرتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قم بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.